**CV**

Daniela Tsaneva

27 B 15 Hristo Botev blvd. Sliven 8800 Bulgaria

[Magenta1111@mail.bg](mailto:Magenta1111@mail.bg)

[danielamtsaneva@gmail.com](mailto:danielamtsaneva@gmail.com)

Skype: magenta1111

Phone: +359885905202

Date of birth: 20.01.1985

**Work experience:**

Freelance projects  **Jan 2019 – now**

**Sferastudios – subtitling, freelancer Feb 2017 - Nov 2018**

* Subtitling movies and TV series (Gotham, The Darkest Hour, Pitch Perfect 3 etc.)
* Quality assurance
* Working with a cloud system
* Preparing Consistency sheets

**BHK ltd. – translator, part-time 2014 - 2016**

* Responsible for the communication with the foreign partners of the company
* Writing e-mails, scanning and copying documents.

**Graffitti studio - freelancer, subtitling 2016 (March-June)**

* Translation without template using Subtitle Workshop, time coding
* Program subject-matter – Geriatrics, Pregnancy, Concussions, Science-fiction, etc.

**Twida Gardens – translator 2016 (May-July)**

* Translation of a website, which encourages Russians and other foreigners to buy apartments in my home-town – Sliven
* Translation of real-estate related texts from Bulgarian to Russian and from Bulgarian to English

**Pop.bg (internship) 2007(February-July)**

* Translation of articles concerning fashion, life-style, designer biographies etc.
* Russian to Bulgarian, English to Bulgarian

**Education**

New Bulgarian University (Undergraduate) 2003-

* Public Relations – major
* English language (translation) – minor

English Language School “Zharii Stoyanov” 1998-2003

* English language
* French language

Personal skills

* Grew up in a bilingual atmosphere (Bulgarian and Russian)
* Used to working with deadlines
* Always have suggestions that could improve the work process, proactive
* Derive real pleasure from communicating with foreigners that was developed while working in a multinational company
* Have some experience as a interpreter

Computer skills

* Microsoft Office tools
* SDL Trados 2015
* Subtitle workshop 6.0b
* Became acquainted with SEO theory, started using Google trends and keywordtool.io

Certificates

* TOEFL - 260 points (expired)
* Certificate of Completion “How To Start A Success Fashion Stylist Career” – a virtual course at Udemy.com
* Certificate of Completion “Look Your Very Best – Learn about Color, Style and Fashion” an online course at Udemy.com

Other skills

* I enjoy beading, jewelry-making and crocheting
* Write texts about jewelry and fashion for 10fingers.bg
* A passionate reader of books in Bulgarian, Russian and English
* I like listening to BBC Radio 4 plays
* Started a blog dedicated to Art, Creativity and Fashion
* Create curated looks for brickandportal.com and trendeme.com with the nickname Magenta
* Started a blog called magentaisblue.blog